

I Istruzioni per l'uso
GB User instructions
D Bedienungsanleitung
F Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
N Bruksanvisning
SF Käyttöohjeet
DK Betjenings vejledning

C 105 X
C 205 X
C 215 X
C 360 XW
CD 115

Candy ❄️ 🔥 🍷

ISTRUZIONI PER L'USO

Installazione

Dopo aver rimosso l'imballo in cartone e le parti in polistirolo, mettere l'essiccatore in piano regolando i piedini.

Non ostruire le aperture le aperture alla base e le prese d'aria anteriori o posteriori con tappeti, moquettes, o altri oggetti.

In particolare la parte anteriore sotto la macchina deve essere libera e pulita, perché in quella zona esiste una presa d'aria.

Per sovrapporre l'asciugabiancheria su una lavatrice, è indispensabile utilizzare l'apposito KIT.

Collegamento elettrico

La macchina funziona a 220 V 50 Hz monofase. Assicurarsi che la rete a disposizione sia capace di erogare almeno 2,5 kW a 220 V. Indi collegare la spina di alimentazione con una presa da 10 A con polo di terra ed eseguire a regola d'arte l'allacciamento della linea di terra, secondo le istruzioni della società elettrica di distribuzione. L'eventuale prolunga deve essere di sezione uguale al cavo presente sulla macchina.

L'apparecchio è conforme ai requisiti di sicurezza previsti dagli istituti normativi ed è munito di spina bipolare con terra che assicura la completa messa a terra del prodotto.

La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra, come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica.

È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.

Verificare che la portata elettrica dell'impianto e delle prese di corrente siano adeguate alla corrente massima dell'apparecchio (10 A).

In caso di dubbio rivolgersi ad una persona professionalmente qualificata.

Questa apparecchiatura è conforme alla Direttiva CEE N. 82/499 relativa alla soppressione dei radiodisturbi.

Importante: la ditta costruttrice resta sollevata da ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose, derivanti dal mancato allacciamento della linea di terra.

MODE D'EMPLOI

Instructions pour l'installation

Après avoir déballé le séchoir, il est conseillé de le mettre de niveau au sol en utilisant les pieds réglables.

Les ouvertures à la base de l'appareil et les passages d'air ne doivent en aucun cas être obstrués par des tapis, moquette ou autre objets, tout particulièrement la partie avant au dessous de l'appareil qui doit être propre et libre, une prise d'air s'effectuant à cet endroit.

Si l'on souhaite placer le sèche-linge sur une machine à laver, il est indispensable d'utiliser le kit prévu pour cette opération.

Branchement électrique

Le séchoir fonctionne en 220 V alternatif mono, 50 Hz. S'assurer que le réseau de distribution du courant peut donner au moins 2,5 kW en 220 V.

Brancher la fiche d'alimentation dans la prise de courant de 10 A,

réglementairement raccordée à la terre. Si l'alimentation en courant de la maison n'est pas équipée avec prise raccordée à la terre, il est indispensable de procéder à une efficace mise à terre du réseau, comme prescrit par la loi.

S'il est nécessaire de prolonger le câble d'alimentation, il faut employer du câble de la même section que celui déjà monté sur la machine.

L'appareil est conforme aux exigences de sécurité prévues par les différents instituts de normes, et c'est la prise montée tripolaire avec pôle de terre qui assure la mise à la terre complète de l'appareil. L'efficacité de la sécurité est donc subordonnée à la mise à la terre correcte de votre propre installation selon les lois en vigueur des normes de sécurité électrique.

Il est nécessaire et fondamental de vérifier votre installation électrique, et en cas de doute, solliciter un contrôle méticuleux du branchement par le personnel qualifié.

Vérifier que le courant maximale du branchement et des prises de courant soient proportionnées au courant maximale de l'appareil (10 A).

En cas de doute, contactez un électricien dûment patenté.

Cet appareil est conforme à la Norme CEE n. 82/499 relative à la suppression des interférences Radio.

Important

Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages survenus aux personnes ou matériels provenant d'un défaut de raccord à la ligne de terre.

Vidange eau

La machine n'a besoin ni d'alimentation d'eau ni de vidange.

L'eau, en effet, extraite du linge par action de l'air chaud, est recueillie dans le tiroir spécial A (voir chapitre COMMANDES).

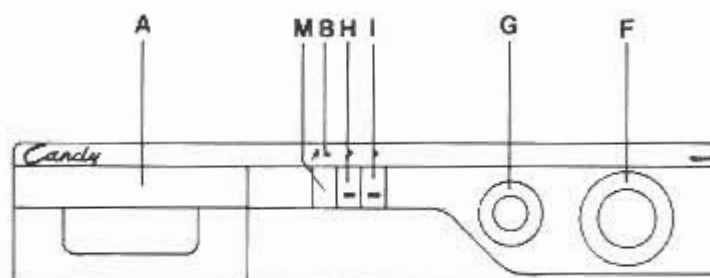
Après chaque séchage, il est conseillé d'extraire le tiroir et de le vider, en enlevant le bouchon appliqués dans la partie opposée à sa poignée.










L'eau rassemblée dans le tiroir est distillée et donc elle peut être employée pour le fer à repasser à vapeur.

S'il y a une canalisation de vidange pour l'eau, il est possible d'éliminer l'eau de condensation directement grâce au tuyau de vidange de l'appareil. Pour cela, il faut:




























- 1) Vérifier que la machine n'est pas connectée à un réseau électrique;
- 2) enlever le top (voir fig. 1), en dévissant les 2 vis postérieures (A fig. 2);
- 3) enlever la paroi postérieure (C fig. 2), en dévissant les vis de fixation;
- 4) enlever le bouchon (B fig.2) de la paroi postérieure;
- 5) déconnecter le tuyau à spirale du tiroir (D fig. 3);
- 6) défiler le tuyau (D fig. 3) vers le bas, opérant sur la partie postérieure de la machine;
- 7) faire passer le tuyau (D fig. 4) dans le trou de la paroi postérieure;
- 8) remettre en place de nouveau le top et la paroi postérieure;
- 9) appliquer les 2 demi-anneaux (E) tout autour du tuyau de vidange (voir fig. 4);
- 10) connecter le tuyau à spirale (D fig. 4) avec la vidange.

Commandes




- A Tiroir pour recueillir l'eau de condensation
- M  touche marche-arrêt
- B  Voyant lumineux: indique que la machine est en marche
- H  alarme pour le filtre engorgé
- I  alarme pour le tiroir plein
- G  Commutateur  tissus délicats
 coton
 aération à froid
- F  Selecteur temps de séchage

Sur le bandeau de l'appareil et ci-dessous les indications générales du temps de séchage nécessaire ont été reportées. L'usage et l'expérience permettront d'utiliser au mieux l'appareil selon vos exigences personnelles.

	500		Kg 4,5		110' - 130'		80' - 100'
	800		Kg 4,5		80' - 100'		60' - 80'
	500		Kg 2,5		60' - 70'		50' - 60'
	800		Kg 2,5		45' - 55'		35' - 45'
	500		Kg 2		60' - 70'		
	800		Kg 1		30' - 40'		
	500		Kg 0,5		25' - 30'		
	12'						

Preparation du linge

Attention: Le séchoir peut être employé seulement pour du linge lavé à l'eau.

- Trier le linge selon le type de tissu pour choisir le temps de séchage convenant.
- Ne pas remplir excessivement l'appareil. Il est recommandé de ne pas le remplir exclusivement avec du linge de grand format mais, afin d'obtenir de bons résultats, de procéder avec des charges mixtes.
- Ne pas introduire du linge contenant du caoutchouc ou autres matériaux inflammables.
- Ne pas sécher à chaud les tissus en laine.
- Introduire dans le tambour du linge précédemment essoré soit dans la machine à laver soit manuellement afin d'éviter des égouttements.
- Ne pas sécher le linge délicat sans avoir enfoncé la touche  .
- Afin que l'appareil soit dans les meilleures conditions de travail il est important que l'appareil ne soit pas excessivement chargé; particulièrement lorsque l'on doit sécher du linge léger et volumineux, il faut éviter que durant le séchage le linge reste collé au panier.

Afin de permettre la circulation optimale de l'air chaud à l'intérieur du tambour il est nécessaire de diminuer le chargement. Le linge sera séché uniformément et en totalité.

Ouverture et fermeture du hublot

Ouverture

Le hublot est équipé d'un dispositif de sécurité qui entre en fonction automatiquement lorsqu'on le ferme. Pour ouvrir le hublot, tirer la manette vers soi. Ne pas ouvrir la porte pendant le fonctionnement de la machine parce que, dans ce cas, le cycle s'arrête.

Fermeture

Pour le fermer, pousser le hublot jusqu'à l'enclenchement de la manette.

Mise en marche de la machine

- 1 Introduire le linge préalablement essoré dans une machine à laver et trié selon les indications données.
 - 2 Fermer la porte soigneusement car si elle n'est pas bien fermée, l'appareil ne peut pas fonctionner.
 - 3 Tourner le selecteur des temps de séchage uniquement dans le sens des aiguilles d'une montre, et le placer sur le temps choisi (manette F).
 - 4 Positionner le selecteur G selon le type du linge, sur le séchage délicat ou normale ou bien froid.
 - 5 Enfoncer la touche M pour mettre en marche la machine. La lampe-témoin B s'allume.
 - 6 Pour arrêter le fonctionnement, relâcher la touche M.
-

Petites opérations d'entretien

Attention: Il est conseillé de nettoyer le filtre à air situé à l'intérieur du séchoir après chaque séchage.

- 1) Extraire le filtre mobile de l'intérieur de l'appareil (fig. 5).
- 2) Ouvrir le filtre et le débarrasser soigneusement des effilochures.
- 3) Le fermer de nouveau en s'assurant que les deux parties sont parfaitement réunies.
- 4) Après chaque cycle, si la machine n'est pas connectée directement à un tuyau de vidange, il vaut mieux vider le tiroir de l'eau.

Tous les 10 ou 15 séchages, il faut nettoyer le condenseur (A fig. 8).

A cet effet il est tout d'abord nécessaire d'enlever la prise d'alimentation électrique.

Pour un appareil avec grille d'aération on ouvre la grille en tournant les vis de fixation (B sur fig. 6) au moyen d'une pièce de monnaie (un quart de tour). Pour un appareil avec la porte d'accès au condensateur (sur fig. 9) on ouvre la porte en se servant comme levier d'une pièce de monnaie à l'endroit indiqué par les flèches. Pour refermer la porte il suffit d'une légère pression.

Après avoir fait tourner les poignées A, comme indiqué par les flèches de la figure 7, il faut enlever le top (B fig. 7) et donc extraire le condenseur (A fig. 8), l'empoignant par la poignée.

Pour nettoyer le condenseur il faut le débarrasser de la poudre et des effilochures. On peut employer, par exemple, un jet d'eau.

Pour mettre la machine en fonction, il faut exécuter toutes les mêmes opérations dans l'ordre opposé, faisant bien attention à positionner correctement le condenseur: il faut bien le pousser dans son logement jusqu'à entendre un déclic des ailettes latérales de la poignée du condenseur (B fig. 8).

Une fois agencé le condenseur, il faut appliquer le top (B fig. 7) et donc fermer le guichet (A fig. 6).

La machine est de nouveau prête à l'usage.

Instructions pour un emploi sûr

L'emploi de n'importe quel appareil électrique implique l'observation de règles fondamentales.

En particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou pieds mouillés ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.
- Ne pas utiliser des rallonges dans des endroits tels que salle de bains ou douches.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation de l'appareil pour débrancher la prise du courant.
- Ne pas laisser l'appareil exposé à des agents atmosphériques (pluie, etc...).
- Ne pas permettre que l'appareil soit utilisé par des enfants sans surveillance.
- Le socle ainsi que la prise mâle de l'appareil doivent correspondre à la puissance maximum absorbée par l'appareil. En cas de nécessité de remplacement de l'un ou de l'autre de ces éléments, faire effectuer la modification par un professionnel patenté.
- L'utilisation de prises multiples et/ou rallonges est déconseillée et dégage le constructeur de toutes responsabilités.

En cas de panne et ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, ne pas ouvrir l'appareil.

Appelez le service après vente de votre revendeur en lui précisant bien le type de votre appareil.

Le non respect des prescriptions ci dessus énoncées peut compromettre la sécurité de l'appareil.

Données techniques

■ Max. charge linge sec	4,5 kg
■ Capacité tambour	90 l
■ Tension d'alimentation à 50 Hz	220-230 V ~
■ Chauffage	1050 - 2000 W
■ Moteur	120 W
■ Puissance max absorbée	2200 W
■ Fusible	10 A

Dimensions:

■ Hauteur	85 cm
■ Largeur	59,5 cm
■ Profondeur	52,7 cm

Antiparasitage de cet appareil conforme à la directive 82/499/CEE.

GEBRUIKSAANWIJZING

Installatie

Na het verwijderen van de kartonverpakking en de polystyreensteunen gaat u het apparaat waterpas zetten m.b.v. de verstelbare voetjes.

Opmerking: Om plaats te besparen kunt u de wasdroger boven op de wasautomaat plaatsen m.b.v. een universeel opzetraam.

Het rooster onder aan de voorkant van de machine dient voor de ventilatie.

Het is daarom belangrijk de ruimte hiervoor vrij te laten en de vloer schoon te houden.

Het is aan te raden een apart aansluitstuk voor de afvoerslang aan te schaffen, te verkrijgen bij de fabrikant.

Elektrische aansluiting

Het apparaat werkt op 220 V éénfasige wisselstroom 50 Hz. Controleert u wel dat het elektriciteitsnet ten minste 2,5 kW levert bij 220 V. Sluit vervolgens de voedingskabel aan op een stopkontakt van 10 Ampère met aardingspool. Deze moet voldoen aan de voorschriften van de Elektriciteits Maatschappij. Een eventueel verlengsnoer moet ten minste dezelfde doorsnede hebben als de voedingskabel van het apparaat. De Fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af, voor alle schade toegebracht aan personen en/of goederen ten gevolge van het niet-naleven van bovenstaande instructies.

Opvangen van het condenswater

Voor de condens droger heeft u geen afvoer naar buiten te maken zoals bij de andere wasdrogers van Candy. Het vocht dat uit het wasgoed onttrokken wordt, wordt opgevangen in een container (A). Na iedere droogcyclus moet deze container geleegd worden. De inhoud van de container bedraagt 4,5 liter.

Een modern veiligheidssysteem bewaakt het goed functioneren van het apparaat en in het bijzonder de stroom van warme lucht waarin het wasgoed gedroogd wordt.

Dit systeem waarschuwt wanneer de water- container vol is of als het luchtfilter verstopt is.

MOLTO IMPORTANTE!

Nel caso si voglia interrompere il ciclo di asciugatura, operare nel seguente modo:

- a) Impostare la manopola del programmatore sulla posizione di ventilazione.
- b) Fare proseguire automaticamente il funzionamento sino allo stop finale.

VERY IMPORTANT!

If you want to interrupt the drying cycle, proceed as follows:

- a) Set the timer knob on the position of the cool down cycle.
- b) Let the cycle continue automatically, till the final stop.

SEHR WICHTIG!

Sollten Sie den Trockenprogramm unterbrechen, bitte achten Sie wie folgt:

- a) Drehen Sie den Drehschalter für Trockenzeit auf die Stellung "Kalte Durchlüftung".
- b) Das Programm wird dann zum Ende automatisch ablaufen.

TRES IMPORTANT!

Si vous voulez interrompre le cycle de séchage, suivez les instructions suivantes:

- a) Tourner la manette du programmateur sur la position de ventilation.
- b) Laisser continuer le fonctionnement automatiquement jusqu'au stop final.

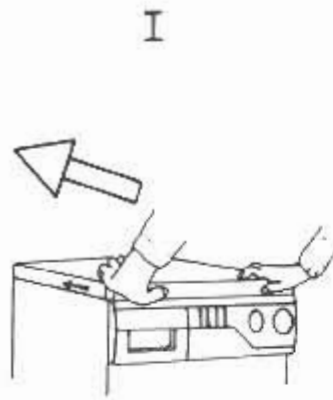


Fig. 1

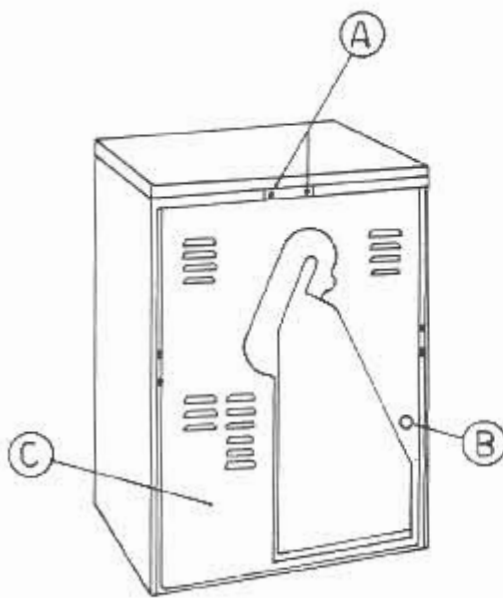


Fig. 2

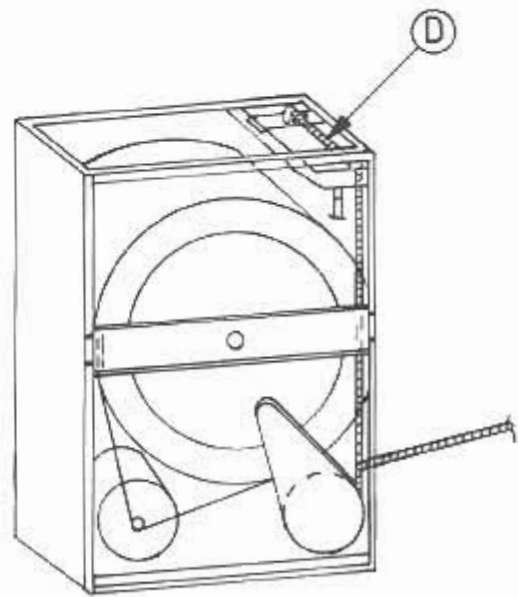


Fig. 3

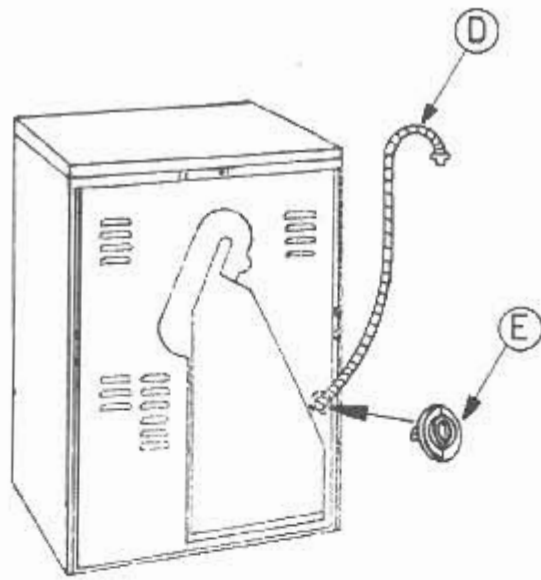


Fig. 4

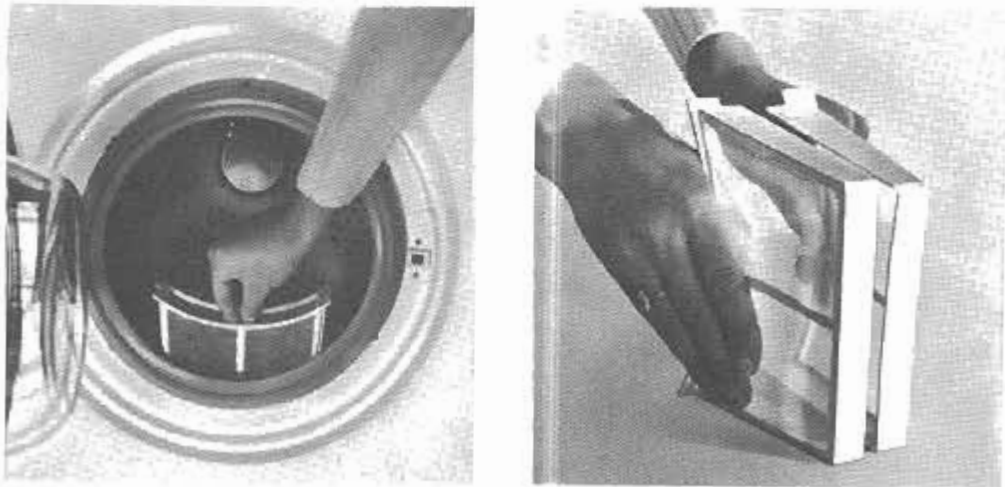


Fig. 5

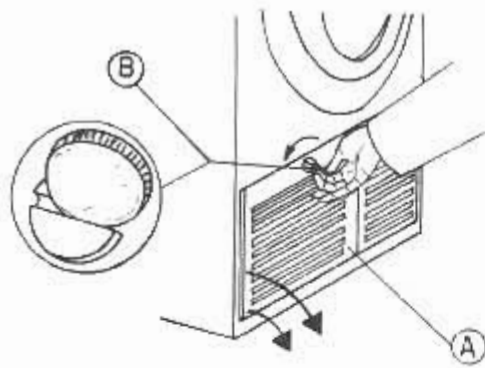


Fig. 6

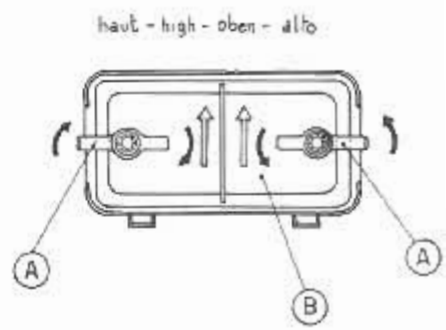


Fig. 7

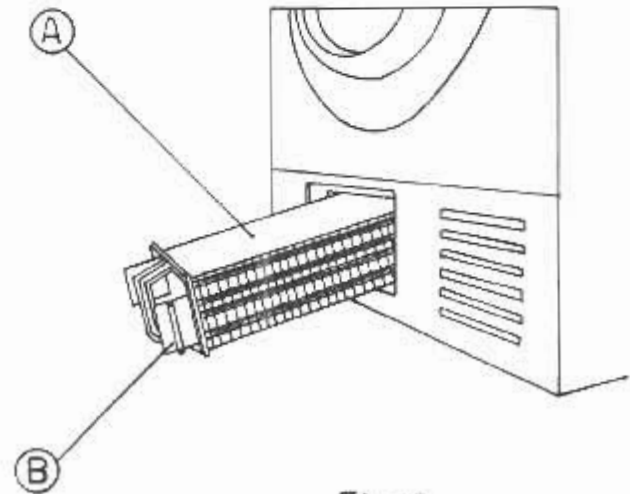


Fig. 8

